

Ordinary SERIES.

G.O. No. /

DATED 3-1-17

[Despatch Abstract.]

Epigraphical records.

Recording papers relating to the facilities afforded in the office of the Assistant Archaeological Superintendent for Epigraphy for the study-of-----by scholars and students engaged in Epigraphical research work.

FURTHER PAPERS.

Date.

Original (=O)
or spare copy
(= S.C.)Remarks
(In this column such of the
papers as have been removed
for copying, printing,
etc., should be marked with
a cross.)Initials of Referencer with date
taken of return to Reference
department

Papers of other departments.

Department.

Number

Date.

Original (= O.)
or spare copy
(= S. C.)Initials with date of (1) Referencer acknowledging
returns of the paper concerned or (2) Despatcher
to denote the return of the papers to the
department concerned.

Received 11 DEC 1916

191

Registered

191

Subject.

Submitting his report on the facilities afforded to
scholars for the study of Epigraphical records in his
office.

ENCLOSURES

No.

D No. 813

Spare copies

Station Madras, Dated the 12th December 1916

From (Name) M. R. Ry. Rao Sahib H. Krishna Sastri Avl., B.A.

(Designation) Assistant Archaeological Superintendent
for Epigraphy, Southern Circle.

To The Secretary to the Government of Madras,

Home (Education) Department.

Madras

Sir,

With reference to your D.O. 4264-1, dated 8th instant,

I have the honour to state that the epigraphical records of
my office consist of (1) single copies of inked estampages
of the numerous stone inscriptions collected since 1867, (2)
tentative transcripts of more than $\frac{3}{4}$ of the above, which
require re-checking with the impressions before they could
appear in print, (3) a small library containing ordinary
books of reference touching epigraphy and (4) impressions

Records and the library are freely open to all scholars

and students of epigraphy who may go to my office for studying them.

They cannot, however, be conveniently lent out of the office.

NOTES.

3. It is but natural to expect that these scholars would like to

print the results of their study, in official journals if any. But

under existing arrangements this is found impossible for them to do.

For, the only official journal suited for printing Dravidian inscrip-

tions, i.e., the South-Indian-Inscriptions, is taken up by me for pub-

lishing inscriptions seriatem in a particular order. Unless therefore

the South-Indian-Inscriptions is converted into a quarterly or half-

yearly journal, with miscellaneous contributions from different authors

irrespectively of dynastic or chronological order, contributions by these

scholars on inscriptions chosen at random by them, cannot go into the

volumes of the South-Indian-Inscriptions. But sometimes short and im-

portant Sanskrit inscriptions and other similar vernacular records of

my collection year by year are selected for publication and distributed

by me among ~~my~~ scholars. Their contributions, in this case, will be for-

warded by me to the Editor of the Epigraphia Indica for publication in the

pages of that journal. This however applies only to some specially

chosen records and not to all.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

H. Krishna Sastri.

Asstt. Archl. Supdt. for Epigraphy.

P. 12/12/16.

Recd: 20/11 800 4264
3/ 18-11-16 4



Somerford,
Adyar, Madras,
18th November 1916.

My dear Rajagopala Achari,

I enclose a D.O. from Sir John Marshall. It does not seem to me very likely that "the Madras Epigraphists in no circumstances will show him any record." This is not a bit like Krishna Sastri and I think it must be an exaggeration. Naturally, he could not let records go out of his custody without permission. Whether such permission should be given is a question which, I suppose, will be decided by the Hon'ble Mr. Gillman. With all respect for Mr. Robert Sewell, I should think that the action of the Bibliotheque Nationale in allowing him to carry off a manuscript book to England was distinctly unwise.

I have acknowledged Sir John Marshall's D.O.

Yours sincerely,

A. J. Cardew



The Hon. Diwan Bahadur P. Rajagopala Achariyar Avl.,
C.I.E.,

Secretary to Government,

Home Department.

Copy of a letter dated the 26th September 1916, from R. Sewall Esq., to Sir John Marshall, Kt., C.I.E., Litt.D., F.S.A., Director General of Archaeology in India.

5

Will you allow me ~~to write~~ to make a humble suggestion regarding the Archaeological Survey? You know how, certainly in the south of India, if not in the north, a number of well educated men are enthusiastically taking up the study of Indian History and the dynasties. Some, no doubt, are likely to be led away by native carelessness into making mistakes, but my feeling is that their researches should not be discouraged. Mistakes can always be corrected, and there are several workers in the south who are very careful and painstaking now, one of these - I will not mention names for fear of causing offence (unless you wish it), but will only say that he is a very earnest, very capable, and very useful student of South Indian History - this man, writing to me about some Pandiyan kings, says-

A "I feel completely non-plussed for want of the texts of several Pandya documents - The Madras Epigraphists under no circumstances will shew me any record".

Well, after all, I think, that you may grasp the situation it will be best to tell you who my correspondent is - He is, I think, entitled to be helped and not thwarted by the officer in charge of the Epigraphical collection - It is T.A.Gopinatha Rao, Superintendent of Archaeology in Travancore - Editor of the Government Epigraphical Journal there and author of the "Iconography". You will be able to judge better by this.

I know how very carefully the old historical records must be guarded, and it would not do to have every young student playing with them; more especially as most of them are probably estampages and therefore fragile. But I cannot help feeling that, in the case of capable and scientific men of research, the old historical records of the country ought to be made available for their study. In all European countries for instance facilities for study are given by the authorities. The Bibliotheque Nationale in Paris, allowed me, under the Aegis of the Foreign Office, to

5
to carry off to England one of the MS. books that had been used by Barros, the Portuguese Historian; and in much the same way I believe all the records are allowed to be examined by students in all countries, under some sort of guarantee.

I do not know whether you will agree with me. But if you are of the same opinion, would it not be possible to introduce some system by which the records might be open to examination by such a recognized and well known Archaeologist as Gopinatha Rao.

His opinions on some points may differ from those of others, but as we all want only the final truth it can do no harm to have differences of opinion discussed and the actual facts perhaps thereby elicited.

Please forgive my interference. I am rather venturesome in daring to approach you on the subject, but if I have sinned I hope for pardon.

D.O.No.

Office of the Director General of Archaeology in India.

Simla the November 1916.

My dear Mr. Sewell,

Many thanks for your letter of 26th September and the very useful suggestion made in it regarding the desirability of making our epigraphic materials available to outside students. The Madras Government has already felt the need of giving facilities in the direction you indicate; and with that end in view has recently transferred the Government Epigraphist's office to Madras; and it is intended to allow students to come there and consult his records.

I am sending on a copy of your letter to Sir Alexander Cardew, so that any further action may be taken which the Madras Government may think desirable.

With kind regards.

Yours sincerely,

Sd/- John Marshall.

R. Sewell Esq.,
67 Bedford Gardens, Campden Hill,
Kensington W.

D.O.No. 3050

Office of the Director General of Archaeology in India,

Saraikala, Distt. Rawalpindi.

The 13th November 1916.

My dear Cardew,

Robert Would you kindly see the enclosed copy of a letter from Mr. R.B.Sewell, in which he pleads that greater facilities may be given to students for studying our epigraphic records, and also the copy of the reply which I have sent to him. Perhaps you ^{may} consider the possibility of lending some of the Government Epigraphist's records to specially qualified men like Mr. Gopinatha Rao.

With kindest regards,

Yours sincerely,

John Marshall

The Hon'ble Sir Alexander Cardew, K.C.S.I., O.S.I. &c

Member of Council - Madras.

In the case of ~~Wm~~ epigraphical records, the Government have ruled that copies of inscriptions should, ~~W~~ so far as is possible, be given to private individuals applying for them. Vide G.O.No.1445 Publ., dated the 25th November 1913. It may also be noted that Mr. Krishna Sastri has himself stated in another connection as follows:-

"Scholars genuinely interested in historical studies are welcome to look into the dynastic files of inscriptions in my office and to gather any additional information they could possibly get from the records they inspect" - (vide para 2 on page 5 of G.O.No.1445 Public, dated the 25th November 1913).

Attention is also solicited to para 4 of Mr. Krishna Sastri's D.O. on page 7 of the notes with G.O.No.1121 Public, dated the 10th June 1916, from which it will appear that Mr. Krishna Sastri has been supplying paper estampages of inscriptions and other available information to scholars and students who are engaged in the study of epigraphical questions.

From the above it is evident that all possible facilities consistently with the interests of the Dept. are being given to scholars engaged in research.

page 2 ante.

Part 3 of Bin Tolul

Marshall's D.O. and

4.8 of 11.2.17

(4) 10.6.46

80
1/12/46

work and that the complaint that "The Madras

"Epigraphists under no circumstances will show me
"any record" appears to be without any foundation
and "must be an exaggeration".

3. As regards the specific question raised in
the H.M.'s D.O. on page 1 ante, viz, whether permission
may be given to scholars of repute to remove Epigra-
phical records from the office of the Assistant
Archaeological Superintendent for Epigraphy for
purposes of study, it is submitted that there are no
definite orders on the point. In another connection
Sir John Marshall has suggested that the materials
required by scholars interested in Epigraphical
researches may be placed at their disposal either by
loaning to them direct or by doing what is frequently
done with manuscripts in Europe, i.e. by placing them
in a public library in Madras where the student can
examine them at will. On general grounds it does
not seem desirable that old historical records of
value should be removed from the Epigraphist's
office. It may be ~~noted~~ noted by way of analogy
that it is a standing rule in this Presidency that
original manuscripts of ancient Sanskrit and other
works

works should not be removed ~~from~~ ^{from} the libraries in which they are placed but that every facility should be given for their being copied on the spot. The rule applies not only to the manuscripts in the Govt. Oriental Manuscripts Library but also to those in the Tanjore Palace Library -- para 3 of O.N. on page 2 of notes with G.O. 743 P.L., dated the 13th August 1913. Of course it is highly desirable that free access to Epigraphic ^{records} records should be given to -- scholars, but it is ~~AAAA~~ doubtful whether permission should be given to them to remove the records from the Epigraphist's office as it would be difficult to replace them if lost.

For orders.

For
30.11.16
For
30.11.16

ask Mr. K. K. Sastri
do. check the fact one
in the Epigraphic Office
Complaint

For
1/12/16

12

A small Do. to Mt.

Kurshana Bastin is submitted.

4.12.16

4.12.16

4.12.16

[Handwritten signature/initials]

[Faint handwritten text, possibly a signature or note, written upside down]

Home Department.
(Education)

C. No. 4264.

D.O. 4264-1 d 3. 12. 16

Dear Krishna Sastrig

I am to ask you to let me know what facilities are at present afforded for the study of epigraphical records in your office

by scholars and students engaged in Epigraphical research work, and whether scholars of repute are allowed to remove Epigraphical records from the office for purposes of study.

(It has been mentioned by a well known scholar that he finds it difficult to have access to the Madras Epigraphical records and that much inconvenience is caused thereby. I am to enquire whether there is any ground for such complaint and if so what the facts connected with the complaint are.

Yours sincerely,

M.R.Ry. Rao Sahib H. Krishna Sastrig,
Avl., B.A.,
A.A.S. for Epigraphy.

Tu.
4.12.16

CR
4.12.16

C.F. [L. 4608]

From the A.A.S. for Epigraphical, D.
No. 813, d/ No. 12 to Dec. 1916

① Haset. - * page 10 ante.

(He has replied
thru the D.O.)

Please see Mr. Krishna

Sastri's reply to D.O. No. 4264-1 d/
the 8th Dec. 1916. Only the first
two parts of the enstated letter
seems to be relevant to the question
under consideration. There is no
reference in the letter to Mr.

Epigraphical Rao's complaint. It will

appear from para. 2 that Mr.

Krishna Sastri is of opinion
that Epigraphical records cannot
be conveniently lent out of the office.
It is for consideration whether this ^{opinion}
may be concurred in.

It shall in Mr. Lawley's letter
15.12.16. that the Madras Epigraphists
will under no circumstances

show me any record
is not borne out by the facts as
disclosed in Mr. Krishna Sastri's
letter. The records are "freely open to
all scholars." We need not press
for the records being sent out of office

R.
17.12.16

Please Chapman to
ask Ketchum some time
I wish to speak to him
about this.

As telephone conversation
conducted to the office of the A.A.S.
for Epigraphy has not yet been
set up, the following D.O. is
submitted for approval: —

6264-2 dy 20.12.16 " Dear Mr. Sastriyart

Please see the correspondence answering with your letter D. No. 812, of the 12th Dec. 1916 regarding the facilities afforded to scholars for the study of epigraphical records in your office. The Secretary desires to speak to you on the matter. Will you please let me know when it will be convenient to go with the Secretary for you to ~~interview~~ ^{consult} the Secretary in the office tomorrow.

yours sincerely:

To
M. R. Ry. W. Kishorena
Sastriy Aml., P.A.
A.A.S. for Spu-
grading.

20-12-16 20-12-16

Ca

D.O. 844.

URGENT

Office of the A.A.S. for Epigraphy.

Madras, 21st December 1916.



Dear Sir,

With reference to your D.O. No. 4264-2 of yesterday's date, I beg to inform you that I will go over to the Secretariat tomorrow at 1 P.M.

Yours sincerely,

H. Krishna Sastri.

Asstt. Archl. Supdt. for Epigraphy.

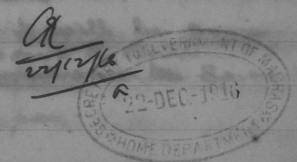
To: Submitted for approval.

The Registrar,

Home Department, Madras.

Submitted to the Secretariat for confirmation.

21.12.16
JL
21.12.16



Box 11.

Cite 22.12.191

Retd 26.12.16

NOTES.

Page

HE and the Halesian
of. Green

Plasterer was Kurtz's
last man letter in the cf. The
position as states of him
in para 2 of his letter appears
to be correct; his records
and library are open
to the scholars; but he
is against lending or
any of his records or books.
He prefers unrec-
orded.

22/12/16

♂

23 DEC 1916

Mr Krishna Sastri has not been asked about Mr. T. Gopinath Rao's complaint but if the latter's account is historical ~~and~~ ~~the~~ ~~authorities~~ ~~refused~~ but I suppose H.E. is satisfied that the latter's statements are untrue. I am quite ready to

accept that conclusions to agree to
the papers being recorded.

agl

24.12.16

Let me have draft
for floor.

20/12/16

A draft order is submitted for approval

27/12/16

29.12.16

30/12

accept that conclusions to agree to
the papers being recorded.

agl

24.12.16

Let me have draft
for floor.

27.12.16

30.12.16

Mr. Kitchin's letter has not been asked
about Mr. T. G. Smith's correspondence
but I have been notified that the latter's statement
is not correct. I am quite ready to

Mr. Kitchin's letter has not been asked
about Mr. T. G. Smith's correspondence
but I have been notified that the latter's statement
is not correct. I am quite ready to

Epigraphical records -

Recording papers relating to the study
~~of the~~ facilities afforded in the office
of the A.A.S. for Epigraphy for the study of
— by scholars and students engaged
in Epigraphical research work.

Home (Eon)

DEPARTMENT.

READ AGAIN G.O. No., dated 191

" " " " 191

READ ALSO:—

C. No. 4608, From the AA-5 for Epigraphy, No. 813, dated the 12th Decr 1916.

” ” ” ” ” ” 191

ORDER.

No. 1450, dated 3.1- 1917.

His

Recorded

Feb.
27. 12. 66

29.12.16

~~20/02~~

When given for copying—
 When copied—
 When examined—
 When signed—

191 .

READ AGAIN G.O. No.
 191 .

DATED

CURRENT No.

ENCLOSURES TO C. No.

ORDER OF GOVERNMENT

A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
 IN ORIGINAL.

N.B.—

A = Copy in full.
 B = Not to be copied.
 P = Copy abstract only.
 Q = Copy heading only.